



TỔNG GIÁO PHẬN HARTFORD  
GIÁO XỨ THÁNH AN-RÊ DỪNG LẠC  
Tại nhà thờ: SAINT MARK THE EVANGELIST CHURCH  
471 Quaker Lane South - West Hartford, CT 06110



*Hiệp Thông*

"Thiên Chúa sẽ  
minh xử cho  
những kẻ  
Người tuyển  
chọn hằng kêu  
cứu với Người".  
(Lc 18, 1-8)

CHÚA NHẬT XXIX THƯỜNG NIÊN- Năm C - Ngày 20 tháng 10 năm 2019

## SINH HOẠT MỤC VỤ - Giờ Lễ

**Ngày Thường:** Chiều thứ ba – thứ năm lúc 6:00 PM

**Chúa Nhật:**

- 8:30 AM
- 2:30 PM

## MỤC VỤ BÍ TÍCH

- **Rửa Tội:** Chúa Nhật Đầu tháng (Sau Thánh Lễ)
- **Giải Tội:** Chúa Nhật cuối tháng lúc 1:00 đến 2:00 giờ và theo lịch hẹn (nếu cần).
- **Hôn Phối:** Liên lạc với văn phòng trước SÁU THÁNG để được hướng dẫn thủ tục.
- **Xức dầu Bệnh nhân:** Liên lạc trực tiếp cùng văn phòng hoặc cha chánh xứ.
- **Thăm Bệnh nhân và trao Minh Thánh Chúa:** Liên lạc trực tiếp cùng văn phòng
- **Chứng nhận các giấy tờ:** Liên lạc trực tiếp cùng văn phòng

## SINH HOẠT GIÁO LÝ VIỆT NGŨ - THIẾU NHI

- Việt Ngữ 10:30 – 11:30 sáng
- Giáo Lý 11:35 – 12:35 chiều
- Ăn Trưa 12:40 – 01:00 chiều
- Thiếu Nhi 10:00 – 02:15 chiều



## LIÊN HỆ - Văn Phòng Giáo Xứ

**Thứ Hai - Thứ Ba - Thứ Năm.**

Từ 10:00 giờ sáng đến 2:00 giờ chiều.

- Số điện thoại văn phòng: **860.830.8288**
- Email văn phòng: [vanphong@anredunglac.net](mailto:vanphong@anredunglac.net)
- Website: [anredunglac.net](http://anredunglac.net)
- Linh mục Chánh Xứ: **Phê-rô Anre Mai Đình Anh Tuấn**  
[chatuan@anredunglac.net](mailto:chatuan@anredunglac.net)
- Thư ký: **Phê-rô Hoàng Công Quốc Huy**

## CÁC HỘI ĐOÀN TRONG GIÁO XỨ

- Hội Mân Côi: **Anna Trịnh Thảo Hương** 860-626-5729
- Nhóm Cao Niên: **Giuse Vũ Tấn** 860-995-4977
- Ca Đoàn Thánh Linh: **Phê-rô Nguyễn Văn Nội** 860-796-7086
- Gia Đình Thánh Gia: **Phao-lô Đỗ Đình Thoại** 860-205-4381
- Thiếu Nhi Thánh Thể: **Giuse Hoàng Công Toàn Phong** 860-218-0113
- Ca Đoàn Thiếu Nhi: **Trần Thường Tiffany** [tiffytran22@gmail.com](mailto:tiffytran22@gmail.com)
- Ban Giúp Lễ: **Dominicô Nguyễn Quốc Tuấn** 860-838-1726
- Thừa Tác Viên: **Giuse Hoàng Liêm** 860-816-0741
- Ban đọc sách: **Phaolô Phạm Xuân Độ** 860-324-0880
- Ban Âm Thực: **Margarita Long Mỹ Hạnh** 860-985-9529
- Ban Tài Chánh: **Teresa Trần Lê Thị Minh Trúc** 860-335-5834



## Lịch Phụng Vụ

**Chúa Nhật 20/10/2019**

**CHÚA NHẬT XXIX THƯỜNG NIÊN**



- **Thứ Hai: 21/10/2019.** Tuần XXIX Thường niên.
- **Thứ Ba: 22/10/2019.** Tuần XXIX Thường niên. Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II. **Thánh Lễ lúc 6:00 PM**
- **Thứ Tư: 23/10/2019.** Tuần XXIX Thường niên. Thánh Gioan thành Capistrano, Linh mục. Thánh Phaolô Tông Viêt Bường, Quan thị vệ, Tử đạo.
- **Thứ Năm: 24/10/2019.** Tuần XXIX Thường niên. Thánh Anton Maria Claret, Giám mục. Thánh Giuse Lê Đăng Thi, Cai đội, chương vệ, Tử đạo. **Thánh Lễ lúc 6:00 PM.**
- **Thứ Sáu: 25/10/2019.** Tuần XXIX Thường niên.
- **Thứ Bảy: 26/10/2019.** Tuần XXIX Thường niên.

### ✠ Ý Lễ Trong Tuần ✠

- Xin Tạ ơn Nhân dịp Sinh Nhật - Xin Bình An – Xin Như Ý – Xin Tạ ơn.

### Xin cầu nguyện cho linh hồn:

-Augustino Nguyễn Đức Kỳ (mới qua đời)

-Rosa Maria Trần Thị Là (mới qua đời)

- |                          |                         |
|--------------------------|-------------------------|
| -Maria (lễ gỗ)           | -Giuse Nguyễn Thế Hùng  |
| - Maria Trịnh Thị Lua    | -Giuse Nguyễn Thế Việt  |
| - Phêrô Lê Văn Thừa      | -Giuse Lê Văn Chiến     |
| -Maria Lê Thị Bé         | -Phaolô Hoàng Công Trứ  |
| - Phêrô Lê Văn Bích      | -Giuse Nguyễn Văn Quý   |
| -Maria Nguyễn Thị Hằng   | -2 Các linh hồn         |
| -Maria Lê Thị Biết       | -Tiên nhân nội ngoại    |
| -Anton Vũ Văn Am         | -Các linh hồn mồ côi    |
| -Giuse Nguyễn Thế Nhượng | - Các linh hồn thai nhi |

*Xin lễ vui lòng gặp cha chánh xứ*

### Báo cáo Tài chánh

Tiền đóng góp

**Ngày 13 tháng 10 năm 2019 (8:30 AM) : \$ 799**

**Ngày 13 tháng 10 năm 2019 (2:30 PM) : \$ 1,137**

**Tổng Cộng : \$ 1,936**

Xin Chân thành cảm ơn Quý Ông, Bà, và Anh, Chị, Em đã quảng đại đóng góp để cùng nhau xây dựng Cộng Đoàn Giáo Xứ. Nguyên xin Thiên Chúa luôn đổ muôn vàn ơn phúc xuống trên Quý vị và Gia đình. Khi ủng hộ, Xin vui lòng viết chi phiếu cho Giáo xứ là: **Saint Andrew Dũng Lạc.**

### CHÚC MỪNG

**HAVE A BLESSED BIRTHDAY!**

Mừng Sinh Nhật Thượng Thọ 90 của Ông Hoàng Thanh Đình. Cộng Đoàn Giáo xứ tin tạ ơn Chúa với ông và gia đình. Xin Chúa luôn tuôn đổ hồng ân trên ông để ông luôn sống vui – khoẻ và hạnh phúc bên đàn con cháu và trong ơn nghĩa Chúa.

Giáo Xứ Thánh An rê Dũng Lạc

## SINH HOẠT GIÁO XỨ

**Ca Đoàn Thiếu Nhi (Lịch tập hát)**

*Break on October 26 and November 9*

- |                                  |                            |
|----------------------------------|----------------------------|
| • November 2nd: Rehearsal        | • December 7th: Rehearsal  |
| • November 10th: Mass            | • December 21st: Rehearsal |
| • November 16th: Rehearsal       |                            |
| • November 16 <sup>th</sup> Mass |                            |

*Break on November 23 and November 30*

Xin quý gia đình khuyến khích các em vào **Ca Đoàn Thiếu Nhi** để giúp các em có tinh thần chung trong giáo xứ. Xin liên hệ chị Trần Thường Tiffany: **tiffytran22@gmail.com**

### CHƯƠNG TRÌNH LỄ THÁNG 11

**A/. Lễ Các Thánh và Các Linh Hồn**

Thứ Sáu, ngày 1 tháng 11: Lễ 7:00 PM

Thứ bảy ngày 2 tháng 11:

- Lễ 12:00 PM (Trưa): Tại nghĩa trang
- Lễ 7:00 PM: Tại nhà thờ

**B/. Chúa Nhật ngày 17 tháng 11:**

**THÁNH LỄ 2:30 PM –**

**KHÔNG CÓ LỄ 8:30 AM**

- **BỖN MẠNG GIÁO XỨ**
- **KỶ NIỆM 1 NĂM THÀNH LẬP GIÁO XỨ**
- **37 NĂM THÀNH LẬP CỘNG ĐOÀN**
- **ĐÓN TIẾP ĐỨC TỔNG GIÁM MỤC VỀ THẨM MỤC VỤ**

**C/. Lễ Tạ Ơn: Tạ ơn Chúa và tri ân Quý Cha Tiền nhiệm – Quý Tu Sĩ - Quý cựu viên chức trong giáo xứ - và Quý Vị Thuyền nhân.**

Ngày thứ năm 28 tháng 11

Thánh Lễ lúc 11: AM Sau Thánh Lễ Kính mời quý cộng đoàn họp mặt tại Hội Trường (ăn nhẹ)

**D/. Tiệc và Dạ Vũ Mùa Thu**

Thứ bảy ngày 9 tháng 11 năm 2019. Từ 6:00 – 11:00PM – Xin liên hệ mua vé: **8608308288 HOẶC 8609786148**



**XIN GHI VÀO LỊCH**

**TĨNH TÂM MÙA VỌNG:**

**Thứ Sáu và Thứ Bảy ngày 6 và 7 tháng 12 bắt đầu lúc 7:00 PM tại Hội Trường – Quý Cha sẽ Giải tội tối Thứ Bảy ngày 7 tháng 12.**

**Câu hỏi suy niệm:**

**Làm thế nào để tôi có thể kiên tâm bền trí đến với Chúa mỗi ngày, mỗi giây phút của cuộc đời tôi?**

## LỜI CHÚA - CHÚA NHẬT 20/10/2019

**Bài đọc 1 - Xh 17,8-13** *Lời Chúa trong sách Xuất hành.*

Hồi đó, quân A-ma-lếch đến đánh Ít-ra-en tại Rơ-phi-đim. Ông Mô-sê bảo ông Giô-suê : “Anh hãy chọn một số người, và ngày mai ra đánh A-ma-lếch. Còn tôi, tôi sẽ đứng trên đỉnh đồi, tay cầm cây gậy của Thiên Chúa”. Ông Giô-suê làm như ông Mô-sê đã bảo : ông đã giao chiến với A-ma-lếch, còn các ông Mô-sê, A-ha-ron và Khua thì lên đỉnh đồi. Khi nào ông Mô-sê giơ tay lên, thì dân Ít-ra-en thắng thế; còn khi ông hạ tay xuống, thì A-ma-lếch thắng thế. Nhưng ông Mô-sê mỏi tay, nên người ta lấy một hòn đá kê cho ông ngồi, còn ông A-ha-ron và ông Khua thì đỡ tay ông, mỗi người một bên. Nhờ vậy, tay ông Mô-sê cứ giơ lên được mãi, cho đến khi mặt trời lặn. Ông Giô-suê đã dùng lưỡi gươm đánh bại A-ma-lếch và dân của ông ta.

**Bài đọc 2 - 2 Tm 3,14-4,2** *Lời Chúa trong thư thứ hai của thánh Phao-lô tông đồ gửi ông Ti-mô-thê.*

Anh thân mến, anh hãy giữ vững những gì anh đã học được và đã tin chắc. Anh biết anh đã học với những ai. Và từ thời thơ ấu, anh đã biết Sách Thánh, sách có thể dạy anh nên người khôn ngoan để được ơn cứu độ, nhờ lòng tin vào Đức Ki-tô Giê-su. Tất cả những gì viết trong Sách Thánh đều do Thiên Chúa linh hứng, và có ích cho việc giảng dạy, biện bác, sửa dạy, giáo dục, để trở nên công chính. Nhờ vậy, người của Thiên Chúa nên thập toàn, và được trang bị đầy đủ để làm mọi việc lành.

Trước mặt Thiên Chúa và Đức Ki-tô Giê-su, Đấng sẽ phán xét kẻ sống và kẻ chết, Đấng sẽ xuất hiện và nắm vương quyền, tôi tha thiết khuyên anh : hãy rao giảng lời Chúa, hãy lên tiếng, lúc thuận tiện cũng như lúc không thuận tiện; hãy biện bác, ngấm đê, khuyên nhủ, với tất cả lòng nhẫn nại và chủ tâm dạy dỗ.

**Tin Mừng - Lc 18,1-8**

**Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo thánh Lu-ca.**

Khi ấy, Đức Giêsu kể cho các môn đệ dụ ngôn sau đây, để dạy các ông phải cầu nguyện luôn, không được nản chí. Người nói: “Trong thành kia, có một ông quan tòa. Ông ta chẳng kính sợ Thiên Chúa, mà cũng chẳng coi ai ra gì. Trong thành đó, cũng có một bà góa. Bà này đã nhiều lần đến thưa với ông: “Đôi phương tôi hại tôi, xin ngài minh xét cho”. Một thời gian khá lâu, ông không chịu. Nhưng cuối cùng, ông ta nghĩ bụng: “Dầu rằng ta chẳng kính sợ Thiên Chúa, mà cũng chẳng coi ai ra gì, nhưng mục góa này quấy rầy mãi, thì ta xét xử cho rồi, kẻo mục ấy cứ đến hoài, làm ta nhức đầu nhức óc”.

Rồi Chúa nói: “Anh em nghe quan tòa bất chính ấy nói đó! Vậy chẳng lẽ Thiên Chúa lại không minh xét cho những kẻ Người đã tuyển chọn, ngày đêm hằng kêu cứu với Người sao? Lẽ nào Người bắt họ chờ đợi mãi? Thầy nói cho anh em biết, Người sẽ mau chóng minh xét cho họ. Nhưng khi Con Người ngự đến, liệu Người còn thấy lòng tin trên mặt đất nữa chăng?”.

## GÓC THIẾU NHI: Gosple: LUKE 18: 1-8 FOR CHILDREN AND YOUTH

Today we hear about a bad judge and a widow who would not give up. And Jesus teaches us the importance of justice, of praying and of never giving up hope

Jesus tells us a story about a bad judge and a widow who wants justice – who wants what is right.

Judges are supposed to be fair and honest, but this isn't always the case. The prophets in the Bible were always getting angry with bad judges who thought more about themselves than about the people who had been hurt by someone else's actions. And if the judges didn't sort out the problems fairly then people would suffer again and again.

Can you think of things that seem unfair to you? How do you feel when someone has treated you unfairly?

The widow was ignored by the law but she didn't give up. She just kept nagging the judge to make things right. Eventually, just to get rid of her, he gave her what she wanted, justice. Her prayers were finally answered.

Why do you think Jesus told us this story? What does Jesus want us to understand?

The widow is like us - we call to God in our prayers to give us what we need and want.

But if this bad judge eventually did the right thing, how much more will God, who is all-powerful and good, do what is right? So if we don't get what we pray for the first time, should we just give up?

Jesus says that God hears the cries of all who call out to him day and night. And God will certainly answer our prayers, even if it's not in the way that we expect.

How does it make you feel to know that God always hears you when you pray?

There are many things that are unfair in our world. And there are many people, like the widow in the story, who struggle to make their voices heard.

We can pray for these people but we also have to do what we can to make sure all people are treated fairly. Who knows, we might even be the answer to someone's prayers!

This week think about how you can treat other people and our world fairly and justly. What will you do to help others know that you care?

### **Câu nguyện:**

Lạy Chúa,

Con thường thấy mình không có giờ cầu nguyện, Không có giờ đi vào sa mạc để ở bên Chúa và trò chuyện với Ngài. Nhưng thật ra sa mạc ở sát bên con. Chỉ cần một chút cố gắng của tình yêu là con có thể tạo ra sa mạc. Mỗi ngày có biết bao giây phút có thể gặp Chúa

Mà con đã bỏ mất: - Khi chờ một người bạn, Chờ đèn xanh ở ngã tư, Chờ món hàng đang được gọi.

Khi lên cầu thang, Khi đến nơi làm việc, Khi kẹt xe, Khi cúp điện bất ngờ.

Thay vì bực bội hay nóng ruột Con lại thấy mình sống an bình trong sự hiện diện của Chúa.

Lạy Chúa,

Những sa mạc ngăn ngui hằng ngày giúp con tỉnh thức để nhạy cảm với ý Chúa. Xin cho con yêu mến Chúa hơn để tìm ra những sa mạc mới và vui vẻ bước vào.